



2024-02 Bereichsabkommen der Bediensteten der  
Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom

## Inhaltsverzeichnis





2024-02 Bereichsabkommen der Bediensteten der  
Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom

## **2024-02 Bereichsabkommen der Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 28.03.2024 – Vergütung für statistische Erhebungen**



Südtiroler  
Gemeindenverband  
Genossenschaft  
Kanonikus-Michael-Gamper-Straße 10  
39100 Bozen

Consorzio dei Comuni  
della Provincia di Bolzano  
Società Cooperativa  
Via Canonico Michael Gamper 10  
39100 Bolzano

An die  
Gemeindeverwaltungen und  
Bezirksgemeinschaften der  
Autonomen Provinz Bozen

Alle  
Amministrazioni comunali e  
Comunità Comprensoriali della  
Provincia Autonoma di Bolzano

**Prot.Nr./n.prot.: 2460**

Sachbearbeiter: [Dr. Gerold Kieser \(gerold.kieser@gvcc.net\)](mailto:gerold.kieser@gvcc.net)

L'incaricato: Tel. 0471/304665 Fax 0471/304625

**Bozen-Bolzano, 03.04.2024**

## **Rundschreiben Nr. 02/2024**

### **Circolari n. 02/2024**

**Bereichsabkommen der Bediensteten der Gemeinden,  
Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 28.03.2024 –  
Vergütung für statistische Erhebungen**

**Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni,  
delle Comunità comprensoriali e delle APSP del  
28.03.2024 – indennità per rilevazioni statistiche**



## 2024-02 Bereichsabkommen der Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom

Am 28.03.2024 haben die Vertragsparteien ein Bereichsabkommen unterzeichnet, mit welchem eine Regelung geschaffen wird, welche die Auszahlung von Vergütungen für statistische Erhebungen, die durch das gemeindeeigene Personal im Auftrag des ASTAT oder des ISTAT durchgeführt werden, ermöglicht.

In data 28.03.2024 le parti contrattuali hanno sottoscritto un accordo di comparto con il quale viene prevista una disciplina che consente il pagamento di indennità per rilevazioni statistiche effettuate dal personale del Comune per conto dell'ASTAT o dell'ISTAT.

Der Artikel ist im Rahmen der Sprachgruppenzählung 2023 notwendig geworden, da nicht genügend externe Zähler gefunden werden konnten und daher eigenes Personal der Gemeinden mit der Erhebungstätigkeit beauftragt werden musste.

L'articolo si è reso necessario nell'ambito del censimento linguistico del 2023, in quanto non era possibile trovare un numero sufficiente di rilevatori esterni e quindi era necessario incaricare il personale dei comuni dell'attività di rilevamento.

Mit der neuen Regelung ist es nun möglich, auch den internen Erhebern die jeweils vom ASTAT bzw. ISTAT für die jeweilige Erhebung vorgesehene Vergütung über den Lohnstreifen auszuzahlen.

Con la nuova disciplina ora è possibile corrispondere anche ai rilevatori interni la remunerazione prevista dall'ASTAT o dall'ISTAT per la rispettiva rilevazione tramite il cedolino paga.

Der Kollektivvertrag laut Anlage ist von den angeschriebenen Körperschaften innerhalb von 60 Tagen ab Unterschrift mit Ausschussbeschluss zur Kenntnis zu nehmen.

Il contratto collettivo di cui all'allegato dovrà essere recepito dagli enti di cui in oggetto con delibera giunta di presa d'atto entro 60 giorni dalla sottoscrizione.

Freundliche Grüße

Cordiali saluti

Dr. Benedikt Galler

Andreas Schatzer



2024-02 Bereichsabkommen der Bediensteten der  
Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom

Geschäftsführer / Direttore

Präsident / Presidente

**Anlage**

Bereichsabkommen der Bediensteten der Gemeinden,  
Bezirksgemeinschaften und ÖBPB vom 28.03.2024

**Allegato**

Accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle  
Comunità comprensoriali e delle APSP del 28.03.2024